АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ПИСЬМЕННЫЕ
ПАМЯТНИКИ
ВОСТОКА

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ

Ежегодник
1976–1977

ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1984

В. С. Рыбалкин

СОБРАНИЕ АРАБСКИХ РУКОПИСЕЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ
НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ (ЦНБ) АН УССР

Описание рукописей — актуальная задача советской археографии. Отечественная наука накопила уже немало сведений о хранимых в различных собраниях страны письменных памятниках старины. Тем не менее имеются еще участки, где ощутим пробел в подобного рода материалах. В частности, к настоящему времени фактически не существует работы¹, дававшей бы представление о рукописных ценностях, хранимых в различных научных и культурных учреждениях Украины. В предлагаемой статье делается попытка в какой-то мере заполнить такой пробел, представив вниманию специалистов обзор качественного и количественного состава арабских рукописей в Центральной научной библиотеке АН УССР (г. Киев).

В настоящее время в Рукописном отделе ЦНБ АН УССР сосредоточено свыше шестидесяти рукописей и фрагментов на арабском языке. В это собрание в разное время вошли как целые коллекции, так и единичные рукописи из различных собраний.

Старейшую часть собрания составляют несколько рукописей из бывшей коллекции Церковно-археологического музея при Киевской духовной академии. Их появление в музее связано с деятельностью преподавателя академии, а впоследствии настоятеля Русской духовной миссии в Иерусалиме² архимандрита Антонина (Капустина). В научном мире Андрей Иванович Капустин (1817—1894)³ получил известность преимущественно археологическими исследованиями⁴, часть которых носит характер описаний путешествий и поездок. Известны его стихотворения религиозного и богословского содержания⁵. Будучи также страстным любителем, тонким знатоком и ценителем рукописной книги, А. И. Капустин на протяжении всей своей жизни собрал получившую впоследствии известность коллекцию восточных рукописей.

Еще во время преподавательской деятельности через студента Киевской духовной академии, некоего Неклепаева, Антонин приобрел первую часть известного сочинения ал-Бунй (ум. в 1225 г.) "Шамс ал-ма'ариф ва ла'а'иф ал-'авариф" (см. в арабском списке под № 60). Рукописи этого сочинения по оккультным наукам, эпитетам Аллаха и т. п. хорошо известны в крупнейших европейских собраниях. Киевская рукопись имеет название "Шамс ал-ма'ариф ал-кубра". В основном же коллекция содержала значительное количество христианских рукописей богослужебного характера. Ее ядро составили рукописи, приобретенные А. И. Капустиным преимущественно в Иерусалиме (в основном в мае 1868 г.) и в монастыре Св. Екатерины, где осенью 1870 г. он приводил в порядок монастырскую библиотеку. Совместно с драгоманом иерусалимской миссии дамаскинцем Фадлаллахом Сарруфом⁶ и дидакалом⁷ Николаем Антонин даже составил ее рукописный каталог, в котором было описано 310 греческих, 38 славянских и 500 арабских рукописей⁸. В качестве вознаграждения за выполненную работу ему было пожертвовано некоторое количество рукописей и отдельных листов, которые монахи считали непригодными для дальнейшего хранения.

После смерти А.И.Капустина подавляющая часть арабских рукописей (около 50 ед.) из его коллекции была приобретена в 1898 и 1899 гг. Публичной библиотекой в Петербурге⁹. Несколько списков осталось и в Церковно-археологическом музее при Киевской духовной академии — это, прежде всего, два часослова (№№ 28, 29) переписки середины XVIII в. Редакция одного из текстов (№ 28) принадлежит патриарху Евфимию (1572–1635) в бытность его митрополитом Алеппо (Халеб), известного еще под именем Мелетий Карма ал-Хамави. Киевский список датирован 1753 г.

Двадцатью годами позже был переписан текст "Апостола" (№ 27) с распределением по дням недели. В эту же часть собрания входит "Октоих" (№ 30) переписки 1757 г. и два служебника (№№ 31, 32) с идентичными текстами; списки продолжительное время считались двухтомником¹⁰.

Из дневниковых записей Антонина следует, что он имел в Иерусалиме своего переплетчика, выполнявшего его заказы на протяжении ряда лет: не случайно большая часть указанных рукописей (№ 27–30), относящихся к иерусалимскому периоду жизни Антонина, имеет однотипные переплеты — картон в сафьяне с золотым тиснением, аккуратные обрезы листов, окрашенные золотой краской, и тиснение заглавия книги на корешке золотой краской на арабском, греческом и русском языках.

Отличительной особенностью христианских рукописей этой части собрания является то, что в их орфографии нашли отражение некоторые особенности позднего среднеарабского языка. Это, например, замена в "Апостоле" (№ 27) литературных межзубных согласных диалектальными смычными: ت вместо ث , чередование $\text{س} - \text{ش}$ ¹¹ и др.

Как следует из соответствующих записей в колофонах, указанные рукописи явились результатом деятельности переписчиков, содержащихся при разного рода монастырях и учебных заведениях.

На рубеже веков рядом ученых в Киеве предпринимались попытки дать исчерпывающее представление обо всех рукописных собраниях города. Помимо широко известных описаний Н.И.Петрова и А.Лебедева, осветивших одно из наиболее обширных собраний — Церковно-археологического музея при Киевской духовной академии, известен и ряд других аналогичных работ¹². Поскольку арабские рукописи ни в них, ни в других известных описаниях не упоминаются, можно сделать заключение, что упомянутые выше семь рукописей из собрания Антонина были до революции единственными арабскими рукописями хранилищ города. Что касается христианских рукописей Антонина, то их изучение, как справедливо отметил И.Ю.Крачковский¹³, представляет достаточно специальную задачу, которая не может быть успешно решена без обращения к основной части коллекции Антонина в Ленинграде.

После Октябрьской революции приток в Киев восточных рукописей увеличился вследствие наладившегося в некоторых высших учебных заведениях¹⁴ города преподавания восточных языков, а также с основанием А.Е.Крымским арабо-иранского кабинета при Украинской Академии наук (УАН). Отдельные памятники арабоязычной письменности продолжали попадать в Киев и по мере роста интереса к восточной культуре со стороны коллекционеров и любителей словесности. На протяжении ряда лет эти источники формировали нынешнее собрание арабских рукописей ЦНБ АН УССР.

И.Ю.Крачковский, посетивший Киев летом 1925 г., отмечал здесь наличие уже 37 арабских рукописей¹⁵, а А.Е.Крымский в сжатом черновом наброске каталога восточных рукописей, составленном им несколько позже, упоминает 42 арабские и 2 персидско-арабские рукописи¹⁶. Ввиду краткости этих описаний едва ли можно полностью соотнести упоминаемые в них рукописи с конкретными списками, хранящимися в библиотеке в настоящее время.

Раньше других в фондах фигурируют две рукописи из бывшего университетского собрания, куда они, в свою очередь, поступили в составе бо-

лее обширной коллекции мусульманских рукописей, принадлежавшей польскому помещику Яблоновскому. Одна из них (№ 56) содержит текст известного сочинения Ташкепрю эаде (1495–1560) "аш-Шақд'иқ ан-ну'манийя", переписанный неким 'Абдаллахом ибн Ибраһимом в 1027/1618 г.¹⁷, другая (№ 6) – неполный текст Корана, обрывающийся сурой С1Х (ал-Кāфируна).

Наиболее обширной частью собрания арабских рукописей ЦНБ АН УССР являются рукописи, связанные с деятельностью арабо-иранского кабинета УАН. Сюда, прежде всего, относятся рукописи из личной коллекции А.Е.Крымского (1871–1942). На их основе им были написаны некоторые очерки по арабской литературе и осуществлены критические издания текстов. Например, копия части каирской рукописи (№ 54) ас-Сўли (ум. в 946 г.), выполненная Ибраһимом ал-Хўри во второй половине прошлого века с отрывка из сочинения "Китāб ал-аўрақ фй ахбār āл 'аббāsй ва аш'āрихим", послужила А.Е.Крымскому основой для издания комментариев, очерка по истории арабской повествовательной литературы индо-персидского характера с приложением указанной части текста "Китāб ал-аўрақ"¹⁸.

Текст еще одной рукописи, "Мухтасар та'рих ал-асāқифа аллазйна рақāу мартабат курсийи рийāсат ал-каханўт ал-джалила фй мадинат Байрўт ва зāлика мин санат 1532 масйхийя фақат" (№ 57), был также издан и переведен А.Е.Крымским¹⁹. Киевскую рукопись переписал Салīm Шақāда по специальному заказу Крымского.

Авторство текста, приписываемое А.Е.Крымским первому переписчику рукописи Халилу Ни'мату Файйāду, И.Ю.Крачковский подвергает сомнению, указывая на то, что "... руководящей нитью для пересмотра вопроса об авторе этой анонимной истории могут стать каталоги отдельных частей бейрутского собрания Л.Шейхо²⁰ и в особенности в его подводящем итоге всему известному материалу сводном каталоге"²¹ (Catalogue des manuscrits des auteurs arabes-chrétiens depuis l'Islam. Beyrouth, 1924).

Комментарии Корана в собрании ЦНБ АН УССР представлены тремя списками известного сочинения ал-Байдāвй (ум. в 1286 г.) "Анвār ат-танзйл ва 'асрār ат-та'вйл". Наиболее ранний список (№ 10), датированный 982/1574 г., происходит из Александрии. Другой, выполненный в двух томах (№ 11), переписан в 1173/1759 г. (в рукописи назван "Тафсйр ал-қāдй"). Обе рукописи из личной коллекции А.Е.Крымского.

Еще один экземпляр комментария ал-Байдāвй, также озаглавленный "Тафсйр ал-қāдй", представляет рукопись (№ 12), происходящая из Трапезунда (Трабзон, Турция). Она датирована 1238/1823 г. и поступила в арабо-иранский кабинет УАН в 1920 г. из Центрального архивного управления Украины. Текст Корана в рукописи комментируется начиная с суры XXXV1 ("Йā' сйн").

В собрание ЦНБ АН УССР из архива А.Е.Крымского перешли также две рукописи христианско-богослужебного характера, дополнив тем самым группу христианских рукописей архимандрита Антонина. Это список (№ 33), содержащий выдержки из Апостола, Евангелия, служебников и т.п., переписки не позже первой половины XVIII в., и рукопись с несохранившимся началом (№ 34), содержащая сведения о порядке совершения исповеди и покаяния. Переписка текста закончена в 1711 г. неким Ильясом Йусуфом Джаббаном.

Из других принадлежавших ранее А.Е.Крымскому рукописей следует отметить комментарий (№ 45) ал-Қазвйни (ум. в 1338 г.) на третью часть ("Йлм ал-ма'āни ва-л-байāн") известного сочинения ас-Саккāкй (1160–1228) по риторике под названием "Китāб мифтāх ал-'улўм". Комментарий представляет собой сокращенную переработку указанной части и в киевской рукописи имеет свое обычное название – "Талхйс ал-Мифтāх". Список выполнен всего десять лет спустя после смерти комментатора, в 748/1347 г.

В собрании ЦНБ АН УССР находится также приобретенная уже несколько позже в Средней Азии рукопись (№ 46), содержащая текст супракомментария ("Ḥawāshī 'alā sharḥ Talḫīṣ al-Miftāḥ") 'Абдаллаха Сам'а на это сочинение. Имя комментатора в известных европейских каталогах не упоминается.

Заслуживает внимания и хранящийся в рукописном отделе библиотеки "Сонник" ("Та'бир-нама"), приписываемый наряду с некоторыми другими сочинениями мистического характера Ибн Сирину (ум. в 728 г.). В киевской рукописи (№ 59), также ранее принадлежавшей А.Е.Крымскому, отсутствуют первые 20 страниц, но сохранившаяся часть находится в хорошем состоянии.

В арабо-иранском кабинете УАН, с которым связано происхождение многих упоминаемых здесь рукописей, продолжительное время работал и Тауфик Гаврилович (Тауфик Джабраил) Кезма (1882-1958)²². Уроженец Дамаска, он еще в 14 лет был отправлен своими родными, глубоко верующими христианами, "за четыре моря", в далекую Россию, "в православный Киев", для продолжения полученного в Назарете духовного образования. Закончив в Киеве духовную семинарию и академию, Т.Г.Кезма навсегда остался в городе, где в течение сорока лет был профессором Киевского университета. Автор изданной в Киеве в 1928 г. арабской грамматики, переводчик новелл М.Теймура и М.Нуайме, Т.Г.Кезма посвятил немало энергии и научной работе над арабским рукописным наследием. Им была начата оставшаяся, к сожалению, незавершенной работа по обработке арабских рукописей арабо-иранского кабинета УАН, в частности рукописей из личной коллекции А.Е.Крымского. С именем Т.Г.Кезмы связан и один из интереснейших памятников нынешнего собрания ЦНБ АН УССР - историко-этнографическое сочинение о самаритянах²³. Рукопись его является копией, снятой в 1899 г. по личному заказу Т.Г.Кезмы с оригинала, хранившегося у первосвященника самаритян в г.Наблусе (древний Сихем). О местонахождении самого оригинала в настоящее время сведений не имеется. Копия, объемом в 160 листов, состоит из десяти глав, в которых подробно представлены сведения самого различного характера из истории, религии, быта этой этнической группы. Особенно подробно говорится о разнице в совершении самаритянами всевозможных культовых ритуалов и обрядов по сравнению с евреями, от которых они отделились: правила жертвоприношения, соблюдение субботы, очищение от скверны, женитьба, развод, запрещение переписывания Библии и т.п. (см. № 58 в арабском списке).

Отдельную группу образуют несколько рукописей, переданных в 1920 г. в арабо-иранский кабинет УАН Центральным архивным управлением Украины, куда они, в свою очередь, поступили из Трапезунда. Это помимо уже упоминавшегося комментария Корана ал-Байдави каноническо-юридическое сочинение по фикху, 1066/1656 г. переписки (№ 24), два комментария на известное сочинение ал-Бағави (ум. в 1122 г.) "Kitāb al-maṣābiḥ fī-s-sunna": один - Мухаммада ал-Қарабағи (ум. в 1535 г.), недатированный (№ 15), другой - неизвестного автора, 850/1446 г. переписки (№ 14). Широко представлены сочинения на грамматическую тематику: это "ал-Мисбāḫ fī-n-naḥw" (№ 37) - известный учебник по синтаксису, принадлежавший перу ал-Мутарризй (1143-1213), и четыре списка комментариев на него - два ал-Исфараини, озаглавленные "Дау' ал-Мисбāḫ", 1078/1667 г. переписки (№ 38) и 1118/1706 г. переписки (№ 39) и два Паши Алауддина ал-Асвада (ок. 800/1397 г.) под названием "Ифтиḫāḥ" - один недатированный (№ 40), другой - 108 ?/167? г. переписки (№ 41). Оба списка среднеазиатского происхождения.

Источником пополнения арабо-иранского кабинета УАН, явившегося ядром собрания восточных рукописей ЦНБ АН УССР, были и единичные спис-

ки, пожертвованные кабинету частными лицами или поступившие из Средней Азии. К таким относятся: часть (суры XVII—XXXII) рукописного Корана (№ 2), фрагмент (79 л.), содержащий большой раздел о молитве ("Китаб ас-салат"), из сочинения по фикху (№ 23), грамматическое сочинение "ал-Ифсāх" (№ 42), представляющее собой сводное толкование на известный трактат "ал-Кафийа", "открывающую" суру Корана, и др. Без указания автора оно упоминается только Хаджи Халифой²⁴. Киевская рукопись переписана в 1106/1694 г. 'Абд ас-Саллāмом ал-Му'аззизом Хаджи Ахмадом. Ее пожертвовала в кабинет некая Лопухина.

Сборник комментариев и глосс по логике и искусству спора (№ 53) туркестанского происхождения — один из тех многих, какие часто встречаются в отечественных собраниях. Он содержит сочинение Сачакли-заде "Рисāлат фй фанн ал-муназара" и несколько анонимных комментариев на различные трактаты Бихиштй, Исфара'ийнй, ад-Даввāнй и др.

Особняком стоит итальяно-арабский словарь (№ 49), составленный европейцем в начале XIX в. в порядке итальянского алфавита от А до Z. После словаря имеется небольшой очерк арабской грамматики на латинском языке, начинающийся разделом о числительных. Словарь представляет интерес как памятник востоковедения и как некоторый материал для знакомства с арабским литературным языком начала прошлого века.

Приток восточных рукописей в собрание ЦНБ АН УССР после перехода в него коллекции упраздненного арабо-иранского кабинета УАН значительно сократился. Если работа над письменными памятниками Востока составляла одну из главных и специальных целей кабинета, то перед Всенародной библиотекой Украины стоял более разветвленный комплекс задач, среди которых систематической работе над восточными рукописями уделялось, естественно, меньше внимания. К тому же много путаницы в состоянии учета, хранения и обработки внесла эвакуация рукописей во время войны в Уфу. Зарождавшееся в довоенные годы на Украине научное востоковедение потеряло также многих лучших своих представителей, прежде всего академика А.Е.Крымского. Работа над исследованием восточных рукописей на Украине постепенно сокращалась, и уже к началу 60-х годов их состояние требовало активного вмешательства со стороны специалистов. Прежде всего необходимо было точно установить количественный и качественный состав накопившегося материала. Такие попытки предпринимались Археографической комиссией АН СССР, однако в публикацию каких-либо научных сообщений они не вылились.

Ознакомление автора с составом арабских рукописей ЦНБ АН УССР выявило, что в собрании каталогизированы только рукописи архимандрита Антонина и несколько списков из личной коллекции А.Е.Крымского. Остальная часть, насчитывавшая около 50 единиц, хранилась в картонных папках в неразобранном состоянии, поэтому по мере описания им тут же присваивались инвентарные номера. Некоторые из рукописей оказались упомянутыми И.Ю.Крачковским²⁵, однако о большинстве списков научных сообщений не имеется. Они поступили в Киев уже после 1925 г.

Среди таких рукописей шесть списков Корана (№№ 1–5, 7), четыре из которых дефектные (№№ 1, 2, 5, 7); одна рукопись выполнена аккуратным каллиграфическим насхом и помещена в миниатюрный переплет, украшенный разноцветным растительным орнаментом (№ 7). Список, содержащий полный текст Корана (№ 3) и в целом хорошо сохранившийся, поступил из частной коллекции русского нумизмата, первого заместителя председателя комиссии по разбору древних актов в Киеве барона Станислава Шодуара (1792–1858), еще один список (без первой суры) поступил из коллекции некоего Кауфмана (№ 4).

Несколько рукописей (XIX в. переписки) каноническо-юридического

содержания, выполненных небрежным насталиком на характерной самаркандской бумаге, происходят из Средней Азии и Дагестана. Всего таких меньше десятка (№№ 26, 44, 48, 63, 64); они, как правило, содержат по несколько анонимных комментариев и извлечений (иногда до двадцати в сборнике) из сочинений, пользовавшихся популярностью в этом регионе. Преимущественно это произведения юридического и грамматического содержания. Некоторые из них остались незаконченными (№№ 63, 64).

Среди этой группы рукописей обнаружались и два списка, наиболее ранних для всего собрания.

Старейшая рукопись (№ 20) датирована 676/1278 г. Она содержит сочинение известного правоведа ханифитского толка ал-Паздави (1009–1082), состоящее из четырех разделов, объединенных под общим названием "Канз ал-вусул илā ма^арифат ал-усул". Более ранний список этого сочинения, датированный 651/1253 г., известен только в Парижской национальной библиотеке²⁶. Киевская рукопись, озаглавленная "Усул ал-Паздави", объемом в 261 лист, сохранилась сравнительно неплохо, если не считать отдельных лакун. В специальном исследовании, несомненно, необходимо будет обратиться и к этому списку.

Другая старейшая рукопись собрания – "Китаб ал-муфассал". Она содержит текст хорошо известного в свое время учебника аз-Замахшари (1074–1144) по грамматике арабского языка. Киевский список изобилует записями на полях и отдельных вставках. Он выполнен в Хорасане в 702/1302 г. крупным насхом с полной огласовкой переписчиком по имени Мухаммад ибн Кафи ибн Мухаммад. Запись на первом листе свидетельствует о том, что рукопись была приобретена за 15 рублей в какой-то частной коллекции.

Рукопись, принадлежавшая романовскому графу Генрику Ильинскому²⁷, содержит сочинение по фикху в стихотворной форме под названием "ал-Манзума фи-л-хилафийат". Оно составлено среднеазиатским богословом и правоведом Омаром ибн Мухаммадом ан-Насафи (ум. в 1142 г.). Текст переписан в 863/1459 г. Мусā ибн Мурадом ибн Амром Хасаном. Рукопись переплетена в форме блокнота.

Несколько более позднего происхождения (конца XV в.) список (№ 22), содержащий сочинение по фикху, озаглавленное "Дураб ал-хуккам фи шарх гураб ал-ахкам". Его автор – Мухаммад ибн Фарамурз (Мулла Хусрау), по происхождению туркмен, был преподавателем в Адрианополе (Эдирне), затем кадием в Константинополе и других городах Османской Турции. В Бурсе им было основано медресе, где Фарамурз преподавал ряд дисциплин. Там, уже незадолго до смерти, последовавшей в 1480 г., в течение пяти лет (1473–1478) и было написано это сочинение. Киевская рукопись содержит 318 листов, писана каллиграфическим насталиком черными и красными чернилами.

О путях проникновения в ЦНБ некоторых рукописей судить довольно трудно. В отличие от традиционных собраний восточных рукописей, где поступление каждого списка тщательным образом регистрировалось, киевское собрание постигла менее завидная участь. Исследуя происхождение арабских рукописей библиотеки Харьковского университета, А.П. Ковалевский констатировал подобное явление, ограничившись указанием на предположительные связи между отдельными списками²⁸. Что касается арабских рукописей в той их части, которая поступила в библиотеку до войны, то какие-то намеки на их происхождение следовало бы искать у А.Е. Крымского, хорошо знавшего фонды. Однако единственный выполненный им черновой набросок каталога восточных рукописей арабо-иранского кабинета УАН наводящих на след сведений не содержит. В этом плане косвенные данные мы находим у И.Ю. Крачковского²⁹, утверждавшего, что после рукописей А.Е. Крымского второе место в собрании арабо-иранского кабинета УАН занимает коллекция бывшего воспитанника факультета восточных языков Петербургского

университета А.В.Горячкина. Вместе с тем Л.Саломатшаева в сокращенном виде приводит³⁰ текст пяти писем (1922–1928) А.Е.Крымского В.В.Бартольд, из которых явствует, что в основу рукописного собрания кабинета помимо рукописей А.Е.Крымского легла коллекция гебраиста Израэльского, питомца того же факультета. Сейчас трудно восстановить, с каким из этих двух имен какие списки связаны; ясно одно, что своим пополнением киевское собрание арабских рукописей в какой-то мере обязано и петербургскому востоковедению.

Несколько рукописей происходят из Крыма и связаны с господством там с 1428 по 1798 г. мусульманской династии крымских ханов (Гирей-ханов)³¹, полностью избавивших себя от зависимости Золотой Орды в начале XV в. Рукописи эти преимущественно грамматического содержания – они явились результатом деятельности различных медресе.

В колофоне уже упоминавшегося грамматического комментария "Даў' ал-Мисбāх" 1118/1706 г. переписки (№ 39) говорится, что он закончен "во время Гази-Гирея /III/", что действительно совпадает с датой его правления – 1704–1707. Однако другая рукопись, содержащая текст грамматического сочинения "ал-Фавāид ад-дийā'иййа би шарх ал-Кāфийа ли-бни-л-Хāджиб" известного персидского поэта ал-Джāмī (1414–1492), датирована 1223/1808 г. (№ 43), что не совпадает с другой записью об окончании ее переписки "во время Селим-Гирея".

Как и эти списки, так и отдельно встречающиеся в собрании листы и фрагменты аналогичного происхождения, нельзя рассматривать вне более обширной группы рукописей из того же региона. В этом плане необходимо прежде всего обратиться к группе рукописей, достигших не так давно из собрания Бахчисарайского археологического музея в Ленинград в ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (ок. 150 ед.) и во Львов в Музей истории религии и атеизма (ок. 15 ед.). Правда, осуществить это можно будет только после завершения научного описания этих рукописей.

Вследствие получившей широкое распространение в трактатах восточных авторов комментаторской традиции, генеалогию некоторых сочинений проследить порой бывает довольно трудно. В собрании ЦНБ в этом смысле показателен сборник (№ 16) начала XIX в. (русская бумага, филигранный ГБФ 1798–1799), содержащий:

1. Супракомментарий Рамадāна ибн Мухаммада ал-Ханафī под названием "Канз ал-фарā'id" на комментарий Са'ддīна ат-Тафтазāнī (ум. в 1389 г.) к сочинению Умара ибн Мухаммада ан-Насафī (ум. в 1142 г.) "ал-Ақā'id ан-насафīййа".

2. Глоссы Рамадāна ибн Абдулмухсина ал-Бихиштī ал-Вазīрī (ум. в 1671 г.) на супракомментарий Ахмада ибн ал-Хайālī ал-Изнīкī (ум. после 1458 г.) к комментарию ат-Тафтазāнī на сочинение ан-Насафī "ал-Ақā'id ан-насафīййа". Рукопись эта переписана неким Абу Бакром 'Али Эфендī и принадлежала 'Абд ар-Рахīму ал-Хāджī Эфендī.

Еще более развитая "родословная" сочинения по логике, содержащегося в рукописи, датированной 984/1576 г. (№ 51). Это глоссы Қарā Дā'уда (ок. 1407 г.) на трактат ат-Тахтāнī (ум. в 1369 г.) "ат-Таṣаввурāt ва-т-тасдīқāt" и на супракомментарий к нему ал-Джурджāнī (ум. в 1413 г.), т.е. на сочинения, комментирующие трактат ал-Кāтибī (ум. в 1276 г.) "ар-Рисāла аш-шамсиййа фī-л-қавā'id ал-мантīқиййа".

Несколько рукописей и фрагментовполнили собрание ЦНБ за счет единичных поступлений:

– фрагмент из сочинения по фикху (№ 26), найденный в 1932 г. в Казахстане, в 180 км к северу от оз. Балхаш. Об этом свидетельствует прилагаемая запись Р. Н. Швыдкого;

– пособие по арабской каллиграфии (№ 50) на шестнадцати листах,

1849 г. Внутри находится визитная карточка, вероятно, бывшего его владельца: "Александр Гович Мураневич, Публицист-лектор. С.-Петербург-Киев;

- сборник (№ 19) хадисов, собранных ал-Харави, ал-Каланбави и др.;
- сборник (№ 18) хадисов, переписанный в 1055/1645 г. Мустафой ибн ал-Хасаном;

- недатированная рукопись (№ 61) на плотной восточной бумаге, в картонном переплете, содержащая два сочинения: 1) "Шарх абйāt ал-Муфассал"; 2) "Рисāлат ал-Фарīда фī 'илм ал-мйзāн";

- фрагменты из рукописей на различную тематику (№ 9, всего около 15 листов).

Несколько позже других из архива Одесского общества истории и древностей перешла в собрание ЦНБ недатированная рукопись (№ 55), содержащая текст "Қафийат ал-алиф", представляющий собой часть из поэтического произведения "Сақт аз-занд" выдающегося сирийского поэта Абӯ-л-'Алā' ал-Ма'аррī (973-1057). Судя по имеющимся записям, рукопись ранее принадлежала преподавателю Новороссийского университета некоему Михаилу Волкову.

Собрание арабских рукописей ЦНБ АН УССР, насчитывающее свыше шестидесяти единиц хранения, является практически единственным в Киеве. Исключение составляют несколько рукописных фрагментов из Корана, сочинений по фармакологии и ботанике (всего не больше десятка), экспонируемых в Музее западного и восточного искусства. В фондах этого же музея хранится единственная арабская рукопись, содержащая сочинение мусульманского богослова ал-Джазули "Далāм ал-хайрāt ва шавāриқ ал-анвār фī зикр ас-салāt 'алā-н-набиййи-л-мухтār", известное в европейских собраниях³². Киевскую рукопись в 1215/1800 г. выполнил Мустафа ибн ал-Хамид ал-Искалаби ан-Нақшбанди. В ней помещено несколько миниатюр, изяшно выполненных разноцветными красками.

Таким образом, рукописный фонд ЦНБ АН УССР, объединивший в разные времена несколько других собраний, частных коллекций и различного рода единичных поступлений, в настоящее время по праву может рассматриваться и как какая-то часть общей сокровищницы арабских рукописей, заслуживающая, без всякого сомнения, более пристального изучения.

Ниже приводится сводный список арабских рукописей ЦНБ АН УССР согласно принятой классификации разделов знаний (коранические тексты, комментарии Корана, молитвы, христианские рукописи и т.д.) в хронологическом порядке внутри каждого раздела.

فهرست المخطوطات العربية
بالمكتبة العلمية المركزية لاكاديمية العلم
الاکرائنية (مدینة کبیف)

ф.74, № 1

القرآن الكريم

قطعة؛ محتوی السور من «البقرة» حتى «آرأیت»، وإواخر القرن السادس عشر؛

ورقة ۲۳۳

- ٢ ايضا
 قطعة؛ تبعدئ من الكلمات : «...تجافى جنوبهم عن المضاجع يدعون «...»
 من سورة « الاسراء » حتى سورة « السجدة »؛ إلقرن الثامن عشر؛ ٦٧ و .
 φ.74, № 2
- ٣ ايضا
 النص الكامل؛ سنة ١٧٩١ / ١٢٠٥ ؛ ٣٣٠ و .
 φ.74, № 3
- ٤ ايضا
 النص الكامل؛ سورة « الفاتحة » ناقصة ؛ القرن التاسع عشر؛ ٣٤٣ و .
 φ.74, № 4
- ٥ ايضا
 اخر المخطوطة ناقص؛ القرن التاسع عشر.
 φ.74, № 5
- ٦ ايضا
 حتى اخر سورة « الكافرون » ؛ القرن التاسع عشر؛ ٣٨٧ و .
 φ.74, № 6
- ٧ ايضا
 النص الكامل؛ اول الورقة ناقص؛ القرن التاسع عشر؛ ٣٩٦ و .
 φ.74, № 7
- ٨ السور و الايات المعقارة
 نسخة صغيرة؛ القرن التاسع عشر؛ اول المخطوطة ناقص؛ ٤٩ و .
 φ.74, № 8
- ٩ القطع من المخطوطات المختلفة
 ٠١ ورقة من القرآن بالخط المغربي؛ ٠٢ ورقتان من القرآن؛
 ٠٣ ورقة تحتوى الجملة التالية: « بسم الاب و الابن و الروح القدس
 الاله الواحد امين »؛ ٠٤ مختصر فى الفقه؛ ٠٥ ورقة و نصف من مؤلف
 نحوى.
 φ.74, № 9
- ١٠ انوار التنزيل و اسرار التأويل³³
 تآ عبد الله عمر البيضاوى؛ بخط حضر بن عمران؛ ٩٨٢/١٥٧٤ ؛ ٤٠٠ و .
 25718

تحت العنوان " تفسير القاضى " ؛ بخط عبد الرحمن سامى ؛ ١١٧٣/١٧٥٩ ؛
بمجلدين ؛ ٤٦٠ و ٤٢٠ .

تحت العنوان المذكور ؛ بخط عبد المبارك بن احمد افندى بن محمد اغى ؛
يفسر القرآن من سورة " يس " ؛ ١٣٣٨/١٨٣٣ ؛ ٢٠٠ .

مع القصة الصغيرة (٤ صفحات) بالتركية عن انبياء الاسلام ؛ ٤٠ و ؛ اول
المخطوطة: " بسم الله الرحمن الرحيم اللهم انت السلام و منك السلام
و اليك يعود السلام... " .

شرح مؤلف مجهول على " ك المصابيح فى السنة " لابى محمد الحسين بن المسمود
البغوى ؛ بخط على بن بانى ؛ ٨٥٠/١٤٤٦ ؛ ١٩٦ و ؛
اول المخطوطة: "بسملة الصد لله ومنه استرقد وحسن توفيقه استنجد...
المقدمة الاولى فى بيان طريقه
المقدمة الثانية فى بيان هذا الفن من العلم على سائر الفنون
المقدمة الثالثة فى بيان تناسب الكتاب و السنة
المقدمة الرابعة فى بيان انواع الاحاديث... " والخ ؛ اخر المخطوطة:
" ... تمت بعون الله وحسن توفيقه و صلى الله على سيدنا محمد و اله ... " .

تأ محمد القرباغى على الكتاب المذكور ؛ ٤٨ و .

٠١ كنز الفوائد (حاشية رمضان بن محمد الحنفى على شرح سعد الدين التفتزاني
على المعائد النسفية لعمر بن محمد النسفى) ؛ ب. حاشية رمضان بن عبد

المحسن البهشتي الوزيري على حاشية احمد بن موسى الخيالي الازنيبي على الشرح المذكور لسعد الدين التفتزاني ؛ بخط ابي بكر على افندي ؛ اوائل القرن التاسع عشر؛ ١١٠ و .

١٧ [المجاز في الاثبات] φ.74, № 15

١٨٨ و ؛ اول واخر المخطوطة ناقصان ؛ يبتدئ النص من الكلمات : " ... اى وهو غير مختص بالخير ... " .

١٨ [ك الاحاديث] φ.74, № 16

بخط مصطفى بن الحسن ؛ ١٦٤٥ / ١٠٥٥ ؛ ٦٢ و ؛ اول المخطوطة ناقص ؛ يبتدئ النص من الكلمات : " ... وهى قوله تعالى ان الله بامرکم ان تؤدوا ... " .

١٩ [مجموعة في الاحاديث]³⁷ φ.74, № 17

تآ على بن سلطان محمد القارى الهروى و الكلنبوى وغيرهما ؛ ١٢١٩/١٨٠٤ ؛ ٣٤٩ و .

٢٠ كنز الوصول الى معرفة الاصول³⁸ φ.74, № 18

العنوان فى المخطوطة " اصول اليزدوى " ؛ تآ ابي الحسن على بن محمد اليزدوى فخرالاسلام ؛ بخط الحسن بن محمد حصار السلى البخارى المتوطن ببلده اصفهان ؛ ١٣٧٨ / ٦٧٧ ؛ ٣٦١ و ؛ عدة اوراق ناقصة .

٢١ المنظومة فى الخلافيات³⁹ φ.74, № 19

تآ عمر بن محمد النسفى ؛ بخط موسى بن عمر حسن ؛ ١٤٥٩ / ٨٦٣ ؛ ٩٨ و .

٢٢ درر الحکام فى شرح غرر الاحکام⁴⁰ φ.74, № 20

تآ محمد بن فرامورز منلا خسرو ٣١٨ و .

٣٣ [كتاب الصلوة] φ.74, № 21

من بين ابوابه : " باب صلوة الجمعة ، باب صلوة العيدين ، باب صلوة الكسوف " والنخ ؛ اول و اخر المخطوطة ناقصان .

- ٢٤ [كتاب فى الفقه] φ.74, № 22
 ١٠٢٦/١٦٥٦؛ ٣٦١ و؛ أول المخطوطة : " بسملة كتاب الطهارة وانى وحدكا
 و بى الطهارة " .
- ٢٥ [كتاب فى الفقه] φ.74, № 23
 قطعة غير كاملة ؛ تحتوى بعض ابواب كتابى الصوم والصلوة .
- ٣١ [كتاب فى الفقه] φ.74, № 24
 قطعة غير كاملة ؛ تحتوى الكتب من الوكالة حتى الشركة ؛ وجد فى جمهورية
 كزاخستان فى سنة ١٩٣٢ ؛ ٥٩ و .
- ٢٧ ك الرسائل 41 28Π (0.8.9.)
 كتب فى اورشليم فى سنة ١٧٧٣ مسيحية ؛ ٢٢٦ و ؛ اول المخطوطة ناقص .
- ٢٨ ك السواعى او ك اولوجيون الصلوة 42 338 Π (0.8.11.)
 تآ كرمى الحموى ؛ بخط حنا بزى قسيس المكننا لزعر من مدينة لد المقاربة
 لاورشليم ؛ ١٧٥٣ مسيحية ؛ ١٨٦ و .
- ٢٩ ايضا 43 339 Π (0.8.9.)
 ٣٨٣ و ؛ اول المخطوطة ناقص والاوراقه الثلاثة الاولى كانت مكتوبة
 من جديد بخط حنا و سليمان فراج فى ١٧ آب سنة ١٨١٤ مسيحية .
- ٣٠ اقتوخس 44 353 Π (0.8.10.)
 بخط الخورى ميخائيل متى اللدى المستكن يومئذ بمدينة نابلس ؛ ١٧٥٧ ؛ ١٥٩ و .
- ٣١ [خدمة القديسين] 45 640 Π (муз. № 122)
 عبارة عن افاشين الصلوات حسب الظروف والاوقات المختلفة ؛ القرن الثامن
 عشر ؛ ٨٢ و ؛ عدة اوراق ناقصة .

القرن الثامن عشر؛ ٩٦؛ و؛ اول و اخر المخطوطة ناقصان كما لا توجد عدة اوراق في وسط المخطوطة .

φ.74, № 25

[خدمة القديس و الرسائل و الانجيل]

٣٣

القرن الثامن عشر؛ ٧١؛ و؛ اول المخطوطة : " بسم الاب والابن والروح القدس نبتدئ بعون الله وحسن توفيقه نكتب اوزان و قوانين ... " ؛
اخر المخطوطة : " ... هذا تمام خدمة القديسين الذين لاسما لهم تمننا اللهم نعمتكم يا اب الرافة واله كله غزا و صلاح ... " .

φ.74, № 26

[سر التوبة و الاعتراف]

٣٤

بخط لياس يوسف جبان؛ نسخة سنة ١٨٩١ من نسخة سنة ١٧١١؛ ٣٦؛ و؛ اول المخطوطة ناقص؛ " القسم الاول في التوبة على الاطلاق؛ القسم الثاني في التوبة الكاملة و هي الاعتراف السري؛ القسم الثالث فيما يلزم معلم الاعتراف " و الخ .

φ.74, № 27

ك المفصل 47

٣٥

تآ ابي القاسم محمود بن عمر الزمخشرى؛ بخط بن كافي بن محمد الخراساني؛ ١٣٠٣ / ٧٠٢؛ ١٣٣ و .

φ. 74, № 28

شرح المفتاح 48

٣٦

(اى كتاب مفتاح المعلوم تآ سزاج الدين ابو يعقوب يوسف بن ابي بكر بن محمد بن علي السكاكي) لمؤلف مجهول؛ ٦٩؛ و؛ عدة اوراق ناقصة كما لا يوجد اول المخطوطة؛ يبتدئ النص من الكلمات : " ... عن امدلول واحد جاز قبرا لتذكير... " اخر المخطوطة : " ... و قد وقع الفراغ من جمع هذه الفوائد و نظم هذه الفرائد و ضبط ما امتحمت له موارد... " .

φ. 74, № 29

ك المصباح في النحو 49

٣٧

تآ ابي الفتح ناصر بن عبد السيد المطرزي؛ القرن الثامن عشر؛ ٦٩؛ و؛ عدة اوراق ناقصة .

- ٣٨ ضوء المصباح⁵⁰ φ.74, № 30
شرح الكتاب المذكور لتاج الدين محمد بن محمد بن احمد الاسفرائني؛ بخط
مصطفى بن الحاحي حسون؛ ١٦٦٧ / ١٠٧٨؛ ١٥٨ و ٠
- ٣٩ ايضا φ.74, № 31
بخط محمد بن يوسف بن محمد؛ ١١١٨/١٧٠٦؛ ١٥٨ و ٠
- ٤٠ ك الافتتاح⁵¹ φ.74, № 32
شرح المصباح المذكور ايضا لحنن باشا بن علاء الدين الاسود؛ ١٠٨؛ ١٠٨؛ و؛ اخر
المخطوطة ناقص.
- ٤١ ايضا φ.74, № 33
١٠٨٢/١٦٧٢؛ ٨٤ و؛ اول المخطوطة ناقص.
- ٤٢ الافصاح⁵² φ.74, № 34
مختصر في اعراب سورة الفاتحة وكتاب الكافية و الخ؛ بخط عبد السلام
المؤذن حاجي احمد؛ ١٦٩٤ / ١١٠٦؛ ٣٣٦ و ٠
- ٤٣ الفوائد الضيائية بشرح الكافية لابن الحاجب⁵³ φ.74, № 35
تأ عبد الرحمن بن احمد الجامي النقيبندى قوام الدين؛ بخط جليبي بن
منلا عثمان؛ ١٨٠٨ / ١٢٣٣؛ ١٧٩ و ٠
- ٤٤ مختصر φ.74, № 36
من القسم الثالث (علم المعاني و البيان) من ك مفتاح العلوم للسكاكي
والفوائد الضيائية المذكورة و الرسالة الشمسية في القواعد المنطقية لنجم الدين
احمد بن عمر القزويني الكاتببي و الخ؛ ١٨١٦/١٣٣١؛ ٣٤٢ و؛ المخطوطة مسن
مناطق آسيا الوسطى للاتحاد السوفياتي؛ اول و اخر المخطوطة ناقصان .
- ٤٥ تلخيص المفتاح⁵⁴ I 25707
(اي ك المفتاح المذكور)؛ تأ جلال الدين محمد بن عبد الرحمن القزويني
خطيب دمشق؛ بخط يوسف بن يعقوب بن اسحاق بن ابراهيم؛ ٧٤٨/١٣٤٧؛
٣٣٧ و ٠

لعبد الله سح؛ بخط محمد بن الحسن بن الحاج ابراهيم بن الحاج الوسوى؛
١١١٧/١٧٠٥؛ ٩٥ و .

لمؤلف مجهول؛ بخط نعمان بن على الاخنحوى؛ ١٣٦٨/١٨٥٢؛ ٥٦ و؛ اول
المخطوطة ناقص؛ يبتدئ النص من الكلمات: " ... بهذا المعنى لا يوجد فى
المجاز... "؛ اخر المخطوطة: " ... تمت هذه الرسالة المقبولة المرغوبة
عند ذوى الاحترام وهم المميزون بين الانام بحث الامتحان الله الملك المنام
المنام... " .

بالعربية والفرسية؛ ٨٣ و؛ اول المخطوطة: " بسملة الحمد لله رب العالمين
والصلوة والسلام على نبيه محمد وآله واصحابه الطاهرين و بعد فيقول العبد
الضعيف المستعين الى الملك القدير عبد الرحمن ابن محمود الاسفرى... لما
رايت الحاشية لفاضل المعروف المشهور... "؛ المخطوطة من مناطق آسيا
الوسطى للاتحاد السوفياتى .

مع القصة الصغيرة فى النحو العربى؛ تأ اوروبى مجهول؛ اوائل القرن
التاسع عشر؛ ٢١٦ و .

عبارة عن التمارين فى الكتابة العربية؛ ١٨٤٩؛ ١٦ و .

والتصديقات لقطب الدين وعلى السيد الشريف عليها فى علم المنطق⁵⁶؛
اى حاشية قرى داؤود على رسالة التصورات والتصديقات (تأ قطب الدين
محمد الرازى التحتانى) وعلى الحاشية عليها لعلى بن محمد الجرجانى السيد
الشريف وذلك على الرسالة الشمسية فى القواعد المنطقية تأ نجم الدين احمد
بن عمر القزوينى الكاتبى؛ ٩٨٤/١٥٧٦؛ ١٢١ و .

- ٥٢ حاشية 43 № 74.φ
 يحيى الدين التاجي على شرح حسام الدين الحسن الكاتبي لكتاب الايساغوجي
 لانيوالدين محمد بن عمر الابهري⁵⁷؛ ١٨٣٦/١٢٤١؛ ١١٦ و٠
- ٥٣ رسالة في فن المناظرة⁵⁸ 44 № 74.φ
 تآ مجمل ساجقلى زاده وغيره (البهشتى؛ الدوانى) فيها و فى علم المنطق؛ بخط
 منكللى على بن قمرت محمد بن حراوم؛ ١١٥٧/١٧٤٤؛ ٦٥ و٠
- ٥٤ ك الاوراق في اخبار آل عباسى و اشعارهم⁵⁹ 45 № 74.φ
 تآ ابى بكر محمد بن يحيى المولى؛ القطعة التى فيها فوزى ابراهيم الخورى
 من نسخة الكتبخانه الخديوية المصرية (رقم المخطوطة ٥٩٤؛ القسم التاريخى)؛
 اوائل القرن العشرين؛ ٤٧ و٠
- ٥٥ قافية الالف⁶⁰ ٧.φ
 قطعة من "سقط الزند" لابي العلاء المعرى؛ اوآخر القرن التاسع عشر؛
 ١٦ و٠
- ٥٦ الشقائق النعمانية⁶¹ 46 № 74.φ
 تآ ابى الخير احمد بن صلح الدين مصطفى طاشكبرىزاده حسام الدين؛ بخط
 عبدالله بن ابراهيم ١٠٣٧/١٦١٨؛ ٢٣٧ و٠
- ٥٧ مختصر تاريخ الاساقفة 25709 I
 الذين رقوا مرتبة كرسى رياسة الكهنوت الجليلية فى مدينة بيروت و ذلك من
 سنة ١٥٣٢ مسيحية فقط⁶²؛ تآ جليل نعمه الله فهاض؛ بخط سليم شهادة؛ اوآخر
 القرن التاسع عشر؛ ١٦٥ و٠
- ٥٨ [تاريخ طائفة السامرة] 47 № 74.φ
 بخط فوزى ابراهيم الخورى؛ ١٨٩٩؛ ١٣١ و؛ اول المخطوطة؛ "بسملة الباب
 الاول فى اصل طائفة السامرة و من اى اسباط هم من اسباط اسرائيل
 و اسباب انشقاقهم عن طائفة اليهود و باى سبب تفرقوا و انحازوا و كميسة
 عددهم" ... "الباب الثانى فى اعتقاد طائفة السامرة فى القبلة لجهة هريزيم

على حسب نصوص التوراة المقدسة واثبات ان هذا الجبل هو المحل المختار
وانه بيت الله و عليه قاحت السكينة في حرة السيد يوشع ابن نون عليه السلام...

الباب الثالث في كيفية حفظ السبت عند طاثفة السامرة؛

الباب الرابع في الختانة ووجوب شرايطها واحكامها؛

الباب الخامس في استهلال الالهة عند طاثفة السامرة وطريقة الحال

ومعرفتها و الذي يعتمدوا عليه بها ثم ذكر اعيادهم و ما تعبدون فيها و ذكسر
قربان الفسح و وجود به و فعله و صومهم و مجهم و مناسكهم و بينهم و بين طاثفة
اليهود محلافهم كما سيأتي؛

الباب السادس في احكام النجاسات و انواعها و طريقة الطهر منها

الجارى عليه عندهم...

الباب السابع في ذكر ما عليه طاثفة السامرة من احكام الذبيح و شروطه

و الذي يجوزهم اكله من انواع البهايم و الذي لا يجوز كذا من انواع الطيور
و الذي يحرم عليهم من النوعين و الذي يرفعوا من كل ذبحة و لا يجوز لهم
اكله...

الباب الثامن في ذكر سنة الزواج المتعامل و جارى عليه الحال بين

هذه الطائفة و الذي يجوز زواجها من النساء و الذي لا يجوز...

الباب التاسع في اثبات عدم النسخ عند طاثفة السامرة وان التوراة

الشريفة الذي بايديهم لا يوجد بها ناسخ و منسوخ و انها ما بدت الوجوب غير
منسوخ مدى الدهور

الباب العاشر في حكم الميت عند طاثفة السامرة و الاحكام الواجبة له

و منه و اعتقادهم في يوم المعاد...؛ آخر المخطوطة: " و ما هي من عقابه
و هو اللطيف الخبير و النفور الرحيم و هو حسنا و الوكيل امين اللهم امين " .

٦١ شرح أبيات المفصل
φ.74, № 48
ورسالة الفريدة في علم الميزان؛ ٧٢ و؛ اول المخطوطة: " بسملة الحمد لله
الذى فضل الانسان بفضلية البيان وشرف النطق و فسان اللسان... " اول
رسالة الفريدة: " بسملة ثم بالخير و الله اعلم اما بعد حمد الله الذى عمست
فواضل كرمه... فهذه رسالة فى ذكر قوانين تعرف بها صحة الحج و فسادها...
وآخرها: " ... و السكون عدم الحركة عفا من شأنه ان يتحرك و الله اعلم الوهاب".

٦٢ [مجموعة]
φ.74, № 49
تحتوى: أ. حاشية محمد افندى الكفوى على الحسينية فى علم الآداب⁶⁵؛ بخط
محيى الدين النقشبندى؛ ١١٨٠/١٧٦٦؛ ب. المؤلف المشروح؛ ١١٤١/١٧٢٩؛ ٩٣ و؛
المؤلف الاول لا يوجد لديه اوله .

٦٣ مجموعة
φ.74, № 50
تحتوى اكثر من عشرة مؤلفات و من بينها مختصر من الكافية لابن الحاجب
والرسالة الشمسية فى القواعد المنطقية تأ نجم الدين احمد بن عمر القزوينى
الكاتبى وحاشية الجرجانى عليها وغيرها من المؤلفات فى النحو والفقه
والمنطق وهى لنسأخ مجهولين من مناطق آسيا الوسطى للاتحاد السوفياتى؛
١٢٦٥/١٨٤٩؛ ٢٠٧ و .

٦٤ مجموعة
φ.74, № 51
تحتوى شرح الكشاف فى حقائق التنزيل (تأ أبى القاسم محمود بن عمر
الزمخشرى) ل محمد بن محمد الرازى التتائى و شرح الكافية لمؤلف مجهول
وغيرها من المؤلفات؛ ١٢٩٢/١٨٧٥؛ ٣٧٩ و؛ المخطوطة من مناطق آسيا الوسطى
الاتحاد السوفياتى .

Примечания

¹ Исключение, пожалуй, составляют: И. Ю. Крачковский. Отчет о командировке в Киев летом 1925 года. - "Известия АН", сер. 6, М., 1925; А. П. Ковалевский. Описание восточных рукописей Центральной библиотеки Харьковского государственного университета. - "Библиография Востока". Вып. 7 (1934), Л., 1935, с.93-115.

² Миссия была основана после того, как к отправленному в 1843 г. на "святую" землю ученому архимандриту Порфирию Успенскому было придано несколько помощников. Миссия действовала в тесном контакте с политическим генеральным российским консульством в Бейруте. На должности ее настоятеля А.Капустин явился преемником архимандрита Порфирия (см. об этом: А. Е. Крымский. История новой арабской литературы. М., 1971, с.293-319).

³ О нем см.: "Записки Императорского Одесского общества истории и древностей". Некролог. Т.ХУИ, ч.III, Одесса, 1895, с.10.

⁴ См.: Критико-библиографический словарь русских писателей и ученых. Т.1, с.629-635 (ст. В.Г.Василевского).

⁵ См. список сочинений А.Капустина (всего 105 названий): "Труды Киевской духовной академии". Декабрь, 1894, с.638-648.

⁶ О нем упоминает А.Е.Крымский в "Истории новой арабской литературы" (с.306, 313, 317). В пожилые годы Ф.Сарруф преподавал арабский разговорный язык на Восточном факультете Петербургского университета.

⁷ Дидаскал (греч. διδασκαλος) - учитель в Древней Греции и Византии. Дидаскалами нередко именовались также учителя в братских школах Украины и Юго-Западной Руси и греко-латинских школах Русского государства ХУП в.

⁸ См.: "Советское славяноведение", 1972, № 2, с.82-83.

⁹ Коллекция Антонина кроме арабских насчитывала также немало еврейских, эфиопских, армянских, греческих и славянских рукописей (см.: "Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1899 г.". СПб., 1903, с.6). В ЦНБ АН УССР также имеется несколько рукописей на других (преимущественно греческом) языках, принадлежавших ранее А.Капустину.

¹⁰ Н. И. Петров. Описание рукописей Церковно-археологического музея при Киевской духовной академии. Киев. Вып.1, 1875; вып.II, 1877; вып.III, 1879, № 640; И. Ю. Крачковский. Отчет . . . , с.95.

¹¹ В. В. Лебедев в работе "Поздний среднеарабский язык (XIII-XVIII вв.)" (М., 1977) отмечает, что в городских говорах почти всех средневековых арабских диалектов согласные т и д уступают место смычным т и д (с.24), чередование же с-ш более характерно для еврейско-арабских диалектов Магриба. Вместе с тем автор регистрирует его (с.30) и в ленинградском списке йеменского кодекса из собрания Антонина.

¹² См., например: С. И. Маслов. Обзор рукописей библиотеки Императорского университета им.Св. Владимира. Киев, 1910; В. Березин. Описание рукописей Почаевской Лавры, хранящихся в библиотеке музея при Киевской духовной академии. Киев, 1881; Н. И. Петров. Описание рукописных собраний, находящихся в г.Киеве: а. Собрание рукописей Московского митрополита Макария (Булгакова), Мелетского монастыря на Волыни, Киево-Братского монастыря и Киевской духовной академии. Ч.1. М., 1891; б. Собрание рукописей Киево-Печерской Лавры, Киевских монастырей Златоверхо-Никольского, женского Фроловского и Десятинной церкви, Ч.II, М., 1896; в. Библиотека Киево-Софиевского собора, Ч.III, М., 1904, и ряд др.

¹³ См.: И. Ю. Крачковский. Отчет . . . , с.94.

14 Прежде всего, в основном весной 1918 г. для учебных целей Институте восточных языков (позже Институт для внешних сношений).

15 И. Ю. Крачковский. Отчет . . . , с.90.

16 Г 25259 (рукописный отдел ЦНБ АН УССР).

17 О киевском списке см. подробнее: И. Ю. Крачковский. Отчет . . . , с.96-97.

18 См.: А. Е. Крымский. Абан Лахыкый, манихействующий поэт. - 1) "Древности восточные". Т.4. М., 1913, с.49 и сл.; 2) Труды по востоковедению, издаваемые Лазаревским Институтом восточных языков". Вып. 37. М., 1913.

19 А. Е. Крымский. Из рукописной бейрутской церковной летописи ХУ1-ХУ111 в. - "Древности восточные". Т.111, вып. 1, М., 1907, с.1-89;

20 См.: *Mélanges de la Faculté Orientale de l'Université St. Josef. Vol. VI-VII. Beirouth, 1923.*

21 И. Ю. Крачковский. Отчет . . . , с.92.

22 О нем см.: М. М. Махаринский. Т.Г.Кезма. - "Советское востоковедение", 1958, № 4.

23 Самаритяне - этническая группа, переселившаяся из Вавилона, Куты, Аввы и других мест в столицу Израильского царства Самарию после ее падения (722 г. до н.э.). Впоследствии эти переселенцы смешались с местным населением и стали называться самаритянами, т.е. жителями Самарии. Со временем самаритяне сгруппировались в самостоятельную общину с политическим и духовным центром в г. Наблусе. К настоящему времени община насчитывает несколько сот человек, разговаривающих на арабском языке в Наблусе и на иврите - в Холоне. (Л.Х. Вильскер. Самаритянский язык. М., 1974, с.8-11).

24 См.: *Lexicon bibliographicum et encyclopaedicum a Mustafa ben Abdylah Katib Jelebi dicto e nomine Haji Chalfa celebrato compositum edidit... G. Flügel, I-VII, Leipzig-London, 1835-1858, V, 12.*

25 См.: И. Ю. Крачковский. Отчет . . .

26 M. Guckin de Slane. *Catalogue des manuscrits arabes de la Bibliothèque Nationale. P., 1883-1895, с. 178-179, No. 836.*

27 Один из отпрысков знатного княжеского рода Ильинских, живший в Х1Х в. Ильинские, ведущие свое начало с Х1У в., владели поместьями в Киевской и Волынской губерниях. В городе Романове Белоцерковского староства Киевской губернии представители рода поселились в конце ХУ111 в. Там они возвели роскошный дворец, куда приглашались видные артисты, музыканты, писатели.

Рукопись Генрику могла достаться от принадлежавшего к роду Ильинских Искандер-бея (погиб в 1861 г.), легендарного героя турецкой армии, побывавшего во многих восточных странах (см.: *Encyclopedya powszechna. Warszawa, t. V, 1883, с. 374, 425; t. IX, 1884, с. 99; t. X, 1884, с. 127).*

28 А. П. Ковалевский. Описание восточных рукописей Центральной библиотеки Харьковского государственного университета. - "Библиография Востока". Вып.7, Л., 1935, с.93-115.

29 И. Ю. Крачковский. Отчет . . . , с.90.

30 Л. Саломатшаева. Востоковедение на Украине в 20-30-е годы ХХ в. по письмам А.Е.Крымского В.В.Бартольд. - "Известия Таджикской АН". Серия общественных наук. № 2 (72), 1973, с.104-106.

31 К. Э. Босворт. Мусульманские династии. М., 1971.

32 Помимо "Истории арабской литературы" К.Брокельмана (II, 252) см., например Petraček. Arabische, Türkische und Persische Handschriften der Universitätsbibliothek zu Bratislava. Bratislava, 1961; № 188. Таблицы II, III в конце книги содержат цветные фото миниатюр из идентичной рукописи. Таблица I воспроизводит уяван рукописи.

33 C. Brockelmann. Geschichte der arabischen Litteratur. Bd I-II. Weimar, 1898; Berlin, 1902 (GAL I, II); Supplementbänden, I-III, Leiden, 1937-1942; GAL I, 416-417.

34 GAL I, 363-364; SB I, 620; Ю. Ю. Крачковский. Отчет..., с.92.

35 GAL I, 363-364, N 61; SB I, 620.

36 GAL I, 427; 428; SB I, 758-759.

37 SB II, 394-398.

38 M. Guckin de Slane. Catalogue ..., с. 178-179, No 836; W. Ahlwardt. Verzeichnis der arabischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin. Bd I-X. B., 1887-1899 (ANLW I-X); ANLW IV, с. 7-8, No 4369; К. Г. Залеман, В. Р. Розен. Список персидских, турецко-татарских и арабских рукописей библиотеки Санкт-Петербургского университета. СПб., 1888, с.16, № 710.

39 ANLW NoNo 4854, 4755; GAL I, 428, II; SB I, 761-762.

40 ANLW IV, 246, No 4797; GAL II, 226.

41 Н. И. Петров. Описание рукописей Церковно-археологического музея при Киевской духовной академии. Вып. I, II, III. Киев, 1875-1879 (Петров), № 28.

42 Там же, № 338.

43 Там же, № 339.

44 Там же, № 353.

45 Там же, № 640.

46 Там же.

47 GAL I, 289-291.

48 Там же, 294.

49 Там же, 293; И. Ю. Крачковский. Отчет..., с. 92.

50 Там же.

51 ANLW VI, 48, NoNo 6538, 6539; GAL I, 293.

52 См. примеч.24; И. Ю. Крачковский. Отчет..., с. 92.

53 GAL I, 303, No 8, 1, 13; II, 207, No 8, 11; SB II, 533.

54 GAL U, 294-295.

55 И. Ю. Крачковский. Отчет..., с. 93.

56 GAL I, 466; SB I, 845.

57 ANLW IV, NoNo 5234, 5235; GAL I, 464-465, No 23; SB I, 842.

58 GAL II, 370; И. Ю. Крачковский. Отчет..., с.92.

59 См. примеч. 18; GAL I, 143; И. Ю. Крачковский. Отчет..., с.90.

60 GAL I, 254-255, 1.

61 GAL II, 425; И. Ю. Крачковский. Отчет..., с.97.

62 А. Е. Крымский. Из рукописной бейрутской церковной летописи XV1-XU111 вв. - "Древности восточные". Т.III, вып.1. М., 1907, с.1-89; И. Ю. Крачковский. Отчет..., с.92.

63 ANLW No 4125; GAL I, 497.

64 А. Лебедев. Рукописи Церковно-археологического музея Императорской Киевской духовной академии. Т. I. Саратов, 1916, с.409, № 810; И. Ю. Крачковский. Отчет . . . , с.95.

65 SB II, 482.